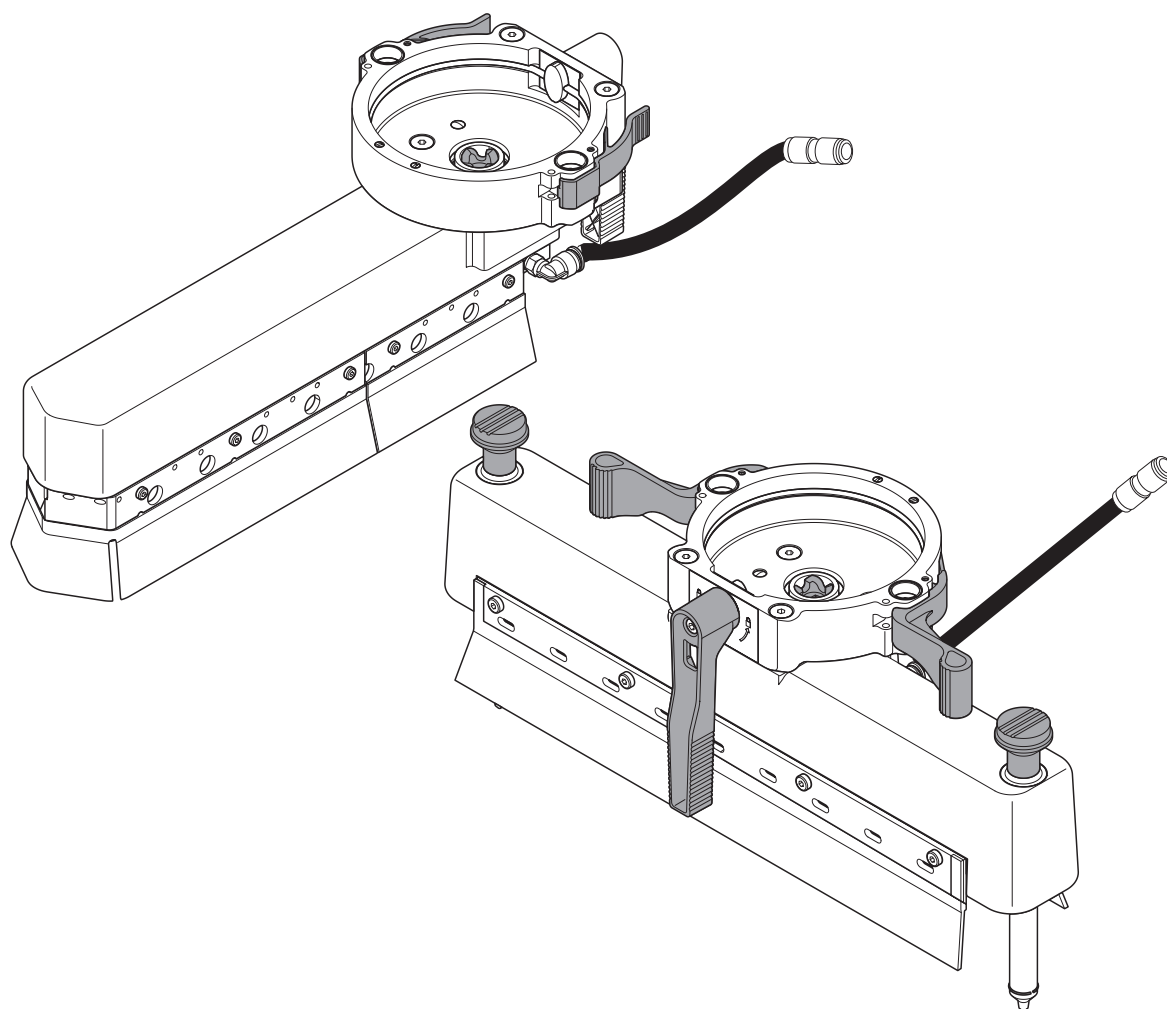


MZK.1900 / MZK.8800 / MZK.190S / MZK.880S



Innehållsförteckning

3	Säkerhet
3	Avsett användningsområde
3	Riskenivåer
4	Säkerhetsinstruktioner
5	Varningsskyltar
6	Ritningar
6	Ritning MZK.1900 / MZK.190S
7	Ritning MZK.8800 / MZK.880S
8	Inställningar
8	Förberedelse av borrhuvudet
11	Förberedelse av MINIPRESS/MINIDRILL
13	Montering av borrhuvudet
16	Arbeta med borrhuvudet
23	Felsökning
25	Ytterligare information
25	Teknisk information

Handhavande

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen inklusive säkerhetsinstruktionerna innan borrhuvudet tas i drift!
- Vi rekommenderar att du använder ritningarna för att lättare identifiera de beskrivna delarna.

Kvarstående risker enligt SS-EN ISO 12100:2010

- Borrhuvudet motsvarar nuvarande säkerhetstekniska krav. Vissa restrisker kvarstår trots detta.
- Operatören och andra personer är utsatta för restrisker till följd av borrverktygets rörelser när skyddsanordningar avlägsnas eller styrenheter går sönder.
- Via säkerhetsdekaler och säkerhetsinstruktioner indikerar vi restrisker, och därför måste hänsyn tas till följande säkerhetsinstruktioner.

Avsett användningsområde

- Det avsedda användningsområdet för borrhuvudet är att borra i arbetsstycken av trä, spånskivor eller epoxylackerat trämaterial. Borrhuvudet får bara användas i industri- och snickeriverksamhet och är bara lämpligt för monteringen på Blum MINIPRESS M, MINIPRESS P och MINIDRILL. Tillverkaren tar inget ansvar för annan användning eller användning som inte beskrivs i bruksanvisningen!
- Borrhuvudet får bara användas av utbildad personal som har läst och förstått hela bruksanvisningen.

Riskenivåer



VARNING

- VARNING kännetecknar en fara som kan leda till svåra personskador om inte hänsyn tas till anvisningarna.



BEAKTA

- BEAKTA kännetecknar en fara som kan leda till personskador om inte hänsyn tas till anvisningarna.



OBSERVERA

- Detta Observera-tecken indikerar information som du bör vara uppmärksam på.

Säkerhetsinstruktioner

	! VARNING Allvarliga skärskador. Varning för klämrisk! Om detta inte beaktas kan det leda till personskador. ➤ Koppla alltid bort strömförsörjningen och tryckluftsförsörjningen till bearbetningsmaskinen före rengöring och underhåll.
---	---

Verktyg

- Före verktygsbyten, ombyggnader eller arbeten nära borren ska MINIPRESS, MINIDRILL frånges från ström- och tryckluftsförsörjningen. (se bruksanvisningen för MINIPRESS, MINIDRILL).
- Se till att endast använda hela och vassa borrar. Dra åt borren ordentligt. Se alltid till att borren sitter korrekt innan uppstart.
- För din egen säkerhet, använd endast de tillbehör som rekommenderas i bruksanvisningen eller i Blum-katalogen.

Arbetsstycke

- Särskild försiktighet måste iaktas vid arbete med arbetsstycken som sticker ut utanför arbetsbordet. Använd extra stöd.
- Säkra arbetsstycket under bearbetningen!
- Innan du slår på MINIPRESS, MINIDRILL ska du se till att det förutom arbetsstycket inte finns några verktyg eller andra föremål på arbetsbordet!

Arbeten

- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar är kompletta och fungerar innan arbetet inleds! Byt ut skadade delar mot originaldelar.
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningens arbetsområde [G] under borrar.
- Använd endast bearbetningsmaskinen med utsuget påslaget.

Reparation och underhåll

- Förändringar och ombyggnader av borrhuvudet får inte göras på eget bevåg!
- Avlägsna regelbundet borrdamm från maskin och borrhuvud för att garantera optimal funktion och lång livslängd för enheterna.
- Avlägsna regelbundet borrdamm från anhället.
- Avlägsna regelbundet borrdamm från snabbchucken.
- Byt omedelbart ut delar som har gått sönder eller skadats.
- Använd endast originaldelar från Blum.
- Har du några frågor kan du alltid vända dig till oss på Blum.

Personlig skyddsutrustning

- De nationella reglerna, arbetsrätt, förebyggande av olyckor och riktlinjer för återvinning måste alltid följas.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd lämpliga arbetskläder.

Varningsskyltar



Läs bruksanvisningen inklusive säkerhetsinstruktionerna innan maskinen tas i drift.



Håll obehöriga borta från bearbetningsmaskinen. Endast **1** person åt gången får arbeta vid bearbetningsmaskinen.



Bär alltid skyddsglasögon under arbetets gång.



Avlägsna inte skyddsanordningen.



Rör inte borren.

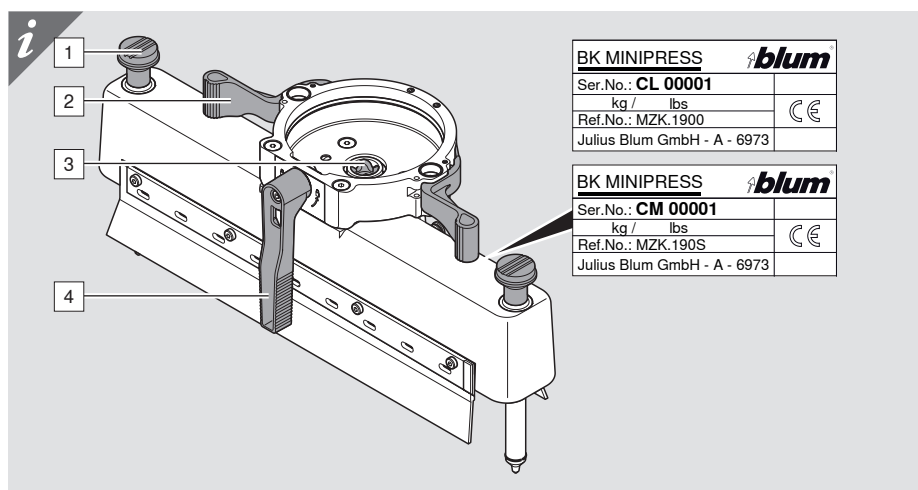


Varning livsfarlig spänning – risk för elektriska stötar.

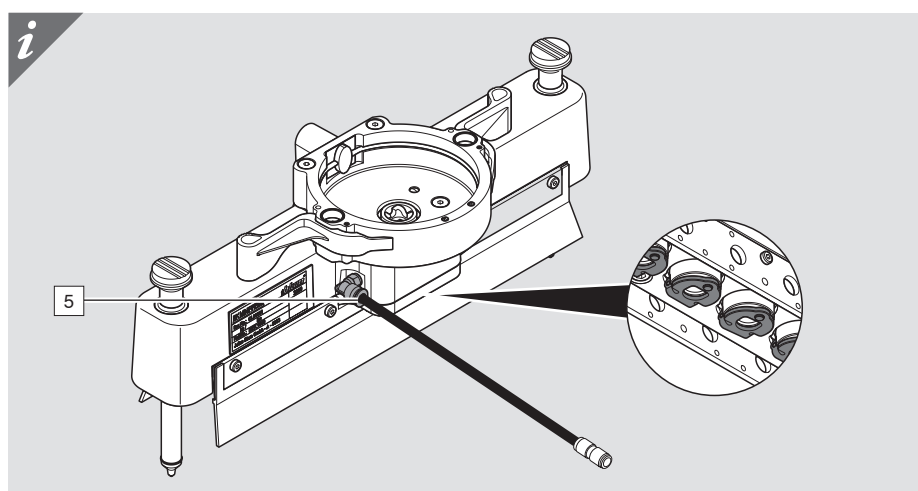


Varning för klämrisk!

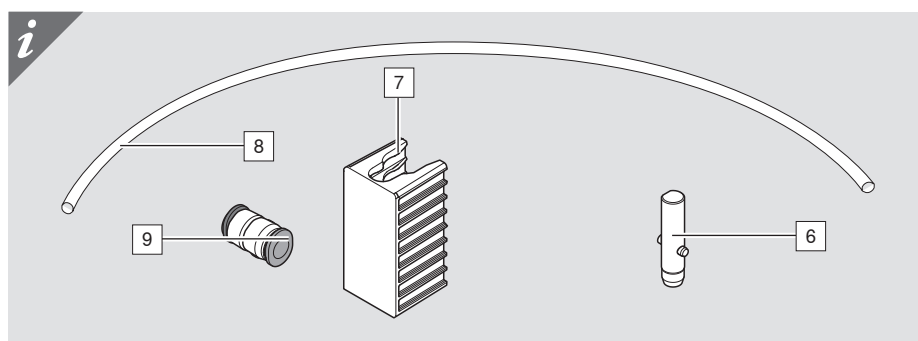
Ritning MZK.1900 / MZK.190S



- 1 Vred
- 2 Säkringsarm
- 3 Drivaxel
- 4 Frontlås

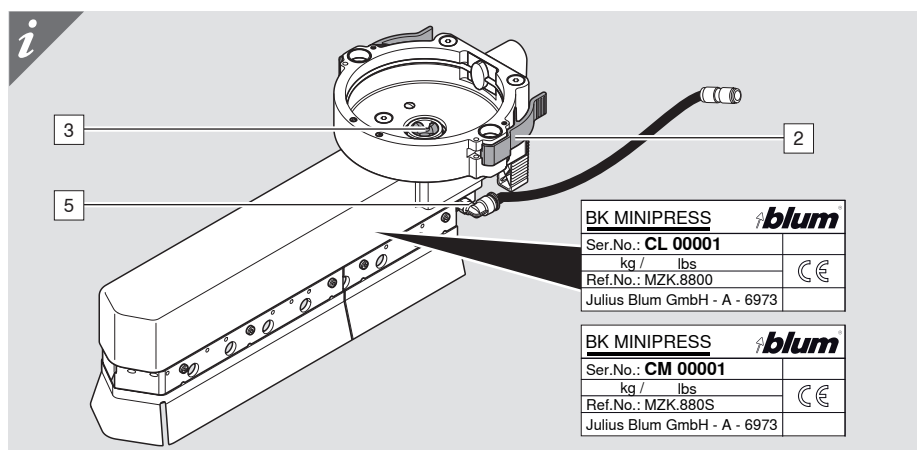


- 5 Spånutblåsning

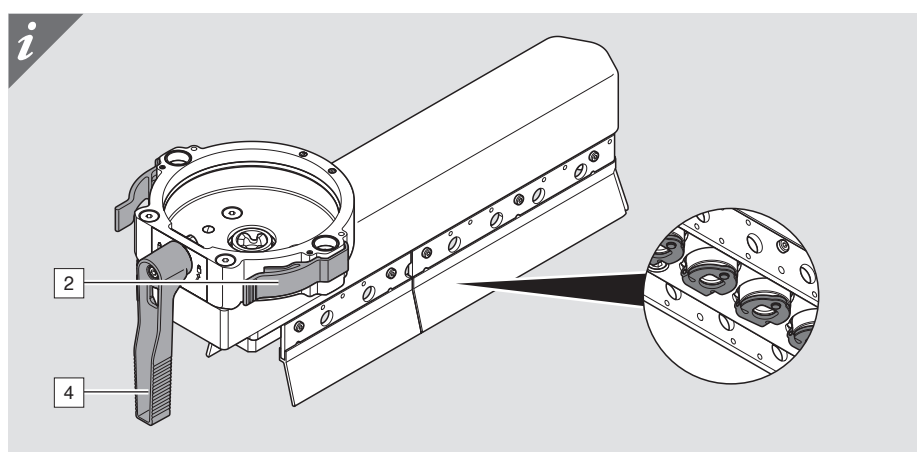


- 6 Kopplingsstycke för standard-borrchuck (MZK.1120)
- 7 Distanslist
- 8 Luftslang
- 9 Stickkontakt, dubbelsidig

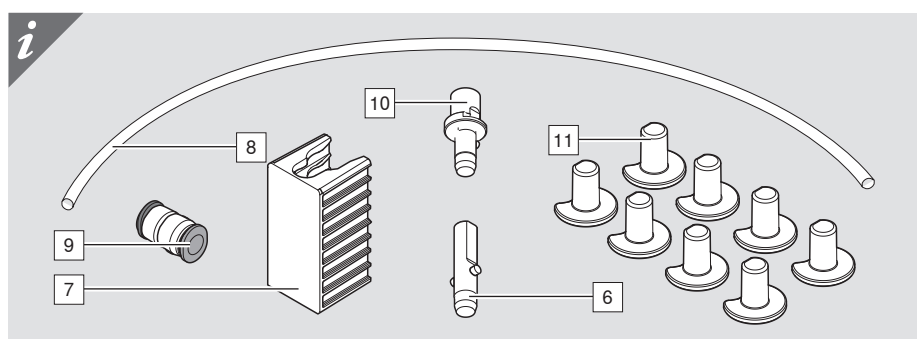
Ritning MZK.8800 /
MZK.880S



- 2 Säkringsarm
- 3 Drivaxel
- 5 Spånutblåsning



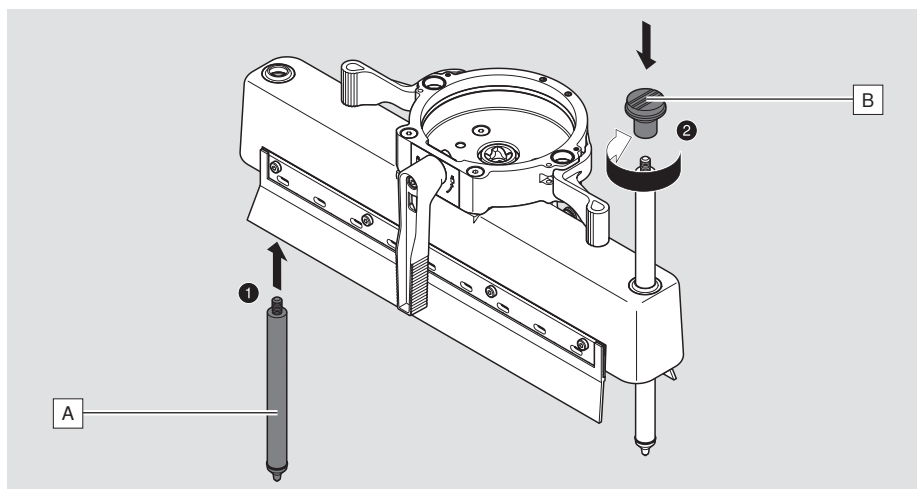
- 2 Säkringsarm
- 4 Frontlås



- 6 Kopplingsstycke för standard-borrhuck (MZK.1120)
- 7 Distanslist
- 8 Luftslang (Ø 6 mm)
- 9 Stickkontakt, dubbelsidig
- 10 Koppling för snabbchuck MZK.1130
- 11 Täckbrickor

Förberedelse av borrhuvudet

Montera anhåll

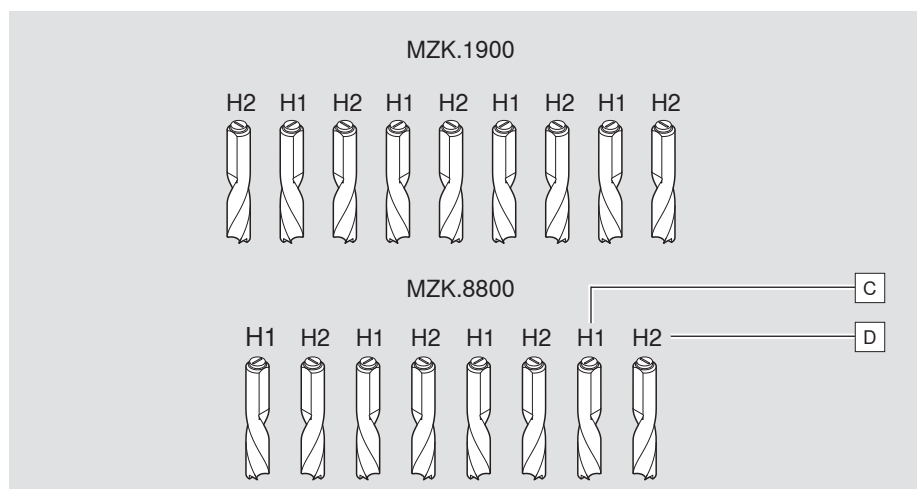


i OBSERVERA

- Följande arbetssteg behövs bara vid borrhuvudet MZK.1900 / MZK.190S.

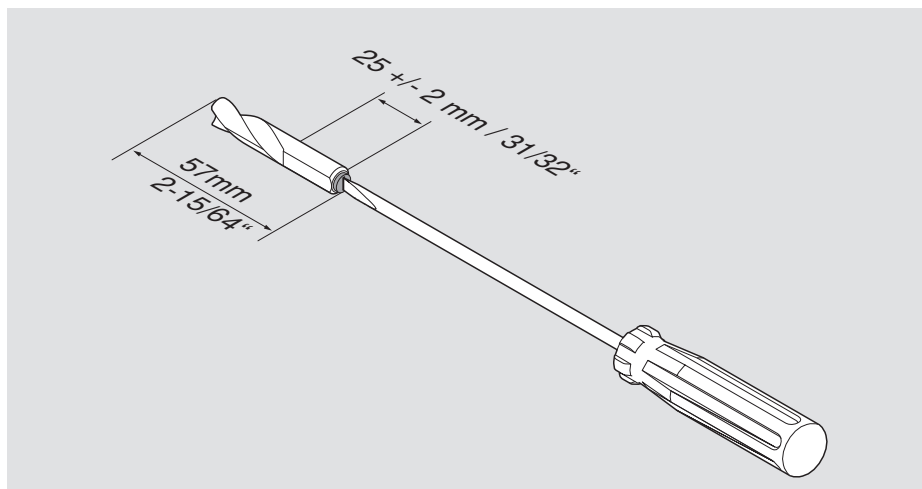
- Skjut in anhållet [A] i borrhuvudet underifrån
- Skruva fast vredet [B] på anhållet

Borr som behövs



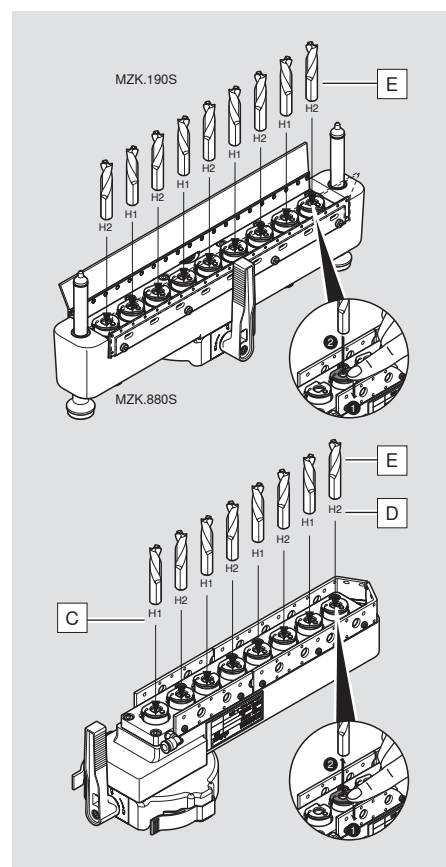
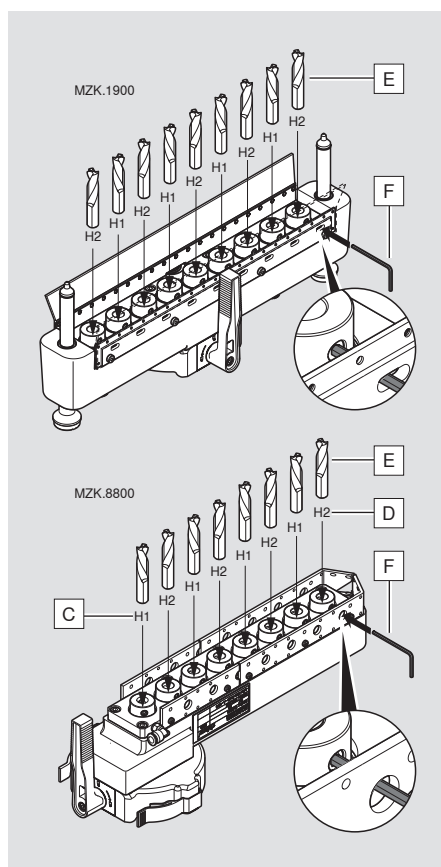
- Borr:
 - 4 x $\varnothing$ XX mm högergående [C] (svart märkning)
 - 5 x $\varnothing$ XX mm vänstergående [D] (röd märkning)
- Täckbrickor (behövs endast när borchucken blir fri)
- Snabbchuck: Vid användning av snabbchucken ska det uteslutande användas borr som rekommenderas av Blum

Justera borrarlängd

**OBSERVERA**

- Alla borrar måste vara lika långa!
- Borrarrets totala längd (från skäret upp till borrarjusteringsskruven) måste vara 57 mm / 2-15/64".
- Om borrarret är för kort justerar du borrarlängden via borrarjusteringsskruven med hjälp av en skruvmejsel.

Spänn fast borret i borrhucken



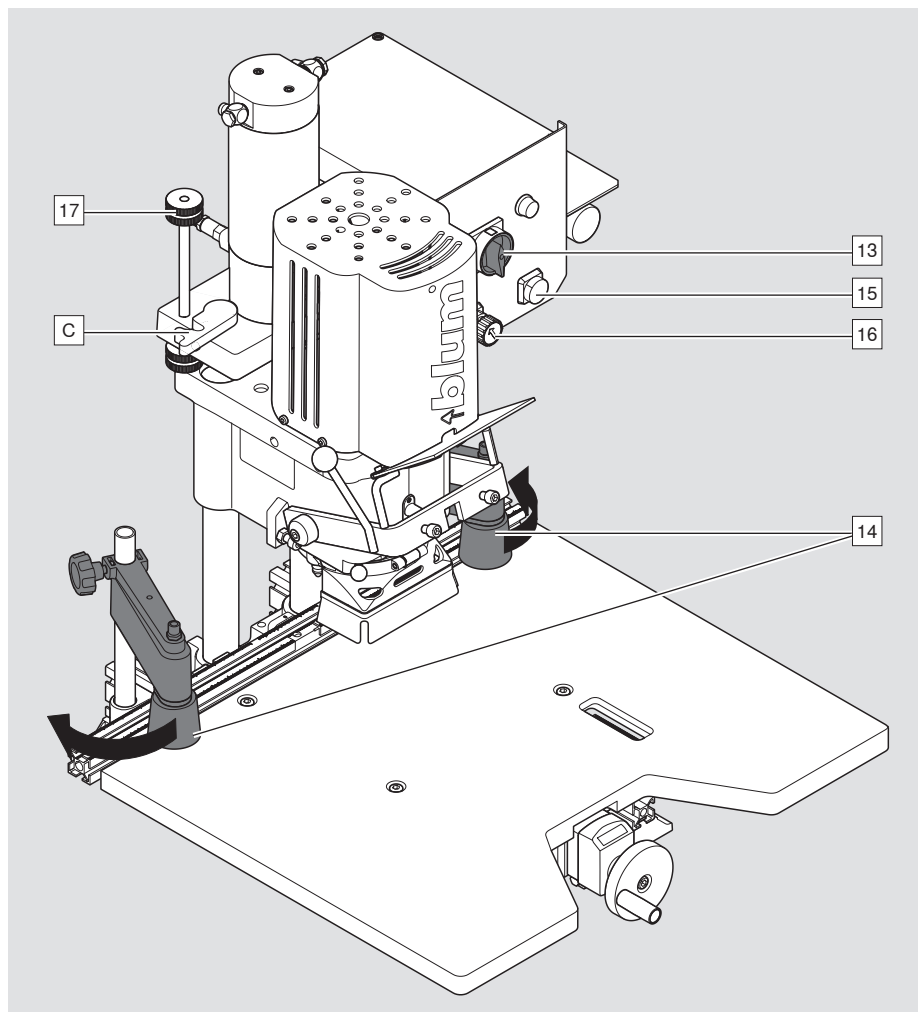
VARNING

Skärskador på grund av beröring av borrarpetarna.

- Demontera alltid borrhuvudet från bearbetningsmaskinen
- Använd arbetshandskar

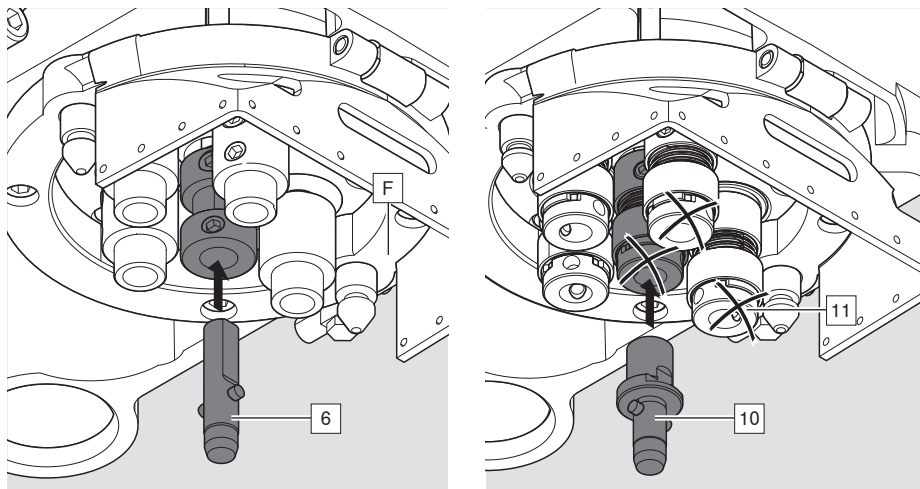
- Stick in borret [E] i borrhucken tills det bottnar.
(Den avfasade ytan på borrarpetet måste vara vänd mot låsskruven.)
- Dra åt låsskruvarna med en insexnyckel [F].
- Spänn fast täckbrickorna [11] i de tomma borrhuckarna så att de skyddas från smuts.
- Borrhuckens kännetecken:
högergående [C] > svart
vänstergående [D] > röd

Förberedelse av MINIPRESS



- Stäng av huvudströmbrytaren [13].
- Frånskilj maskinen från tryckluft och ström.
- Sväng ut spännarmen [14].
- Lossa bearbetningsmaskinens alla borrar.
- Ta bort alla borrhjulsstopp.

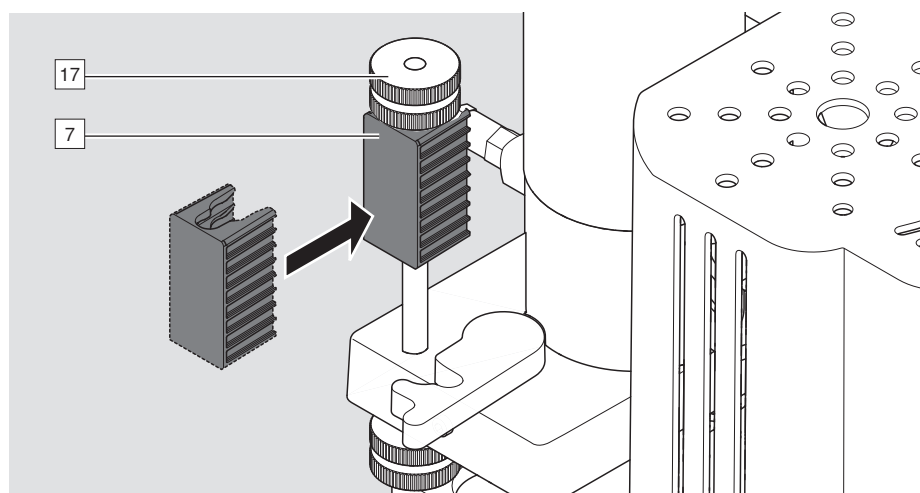
Montera kopplingsstycke



OBSERVERA

- Det finns två typer av kopplingsstycken.
- a) Koppling för standardborrchuck MZK.1120 [6] ingår.
- b) Koppling för snabbchuck MZK.1130 [10] måste beställas.
- Det motsvarande kopplingsstycket [6/10] spänns fast som en borrhuvud i den mellersta spindeln.
- Ta bort täckbrickan [11].

Montera distanslist



- För att inte behöva ställa in borrhjupet med monterat borrhuvud med borrhjupsjusteringsskruven monteras det en distansprofil [7].
- Montera distansprofilen [7] på borrhjupsjusteringsskruven.

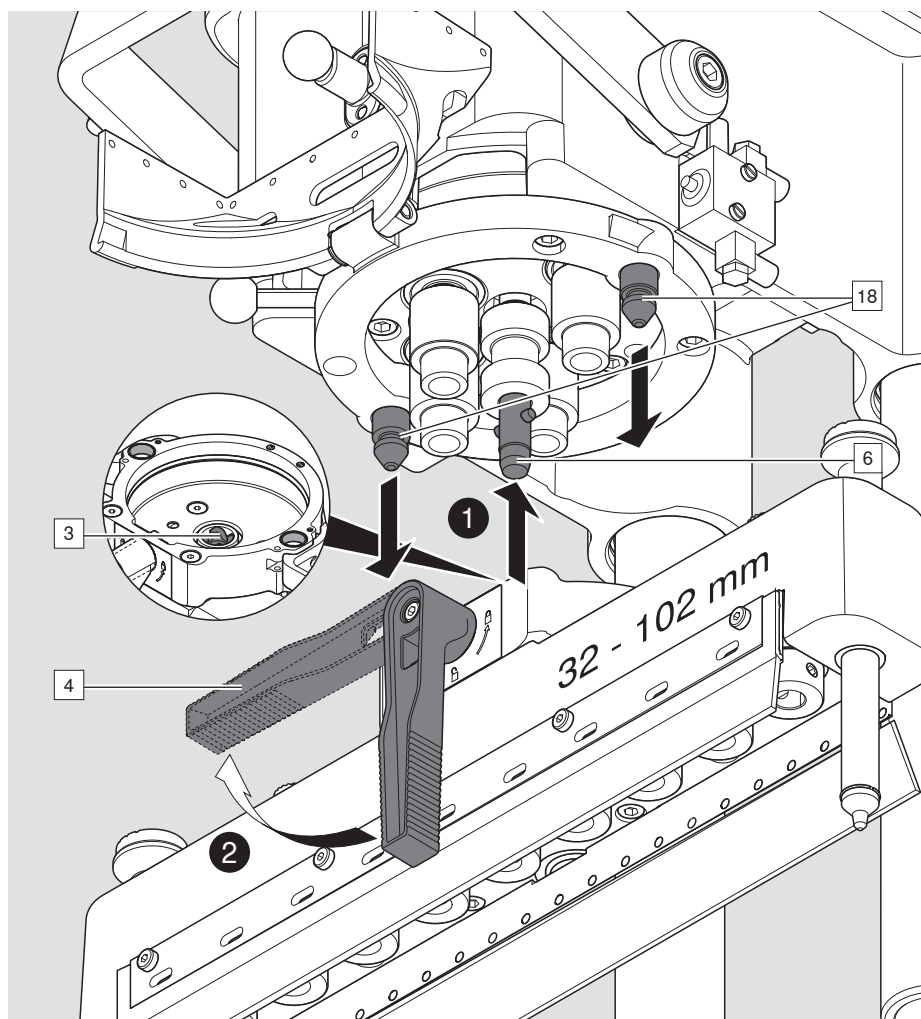


OBSERVERA

- Distanslisten måste ligga an jämnt med den räfflade muttern [17] och tryckas in helt.
- Detta resulterar i samma borrhjup som tidigare utan borrhuvud.

Montering av borrhuvudet

Placera borrhuvudet



i OBSERVERA

■ Borrhuvudet kan monteras i två lägen.

■ **a) Området 32–102 mm**

Borrhuvud – borrar framtill

■ **b) Området 0–38 mm**

Borrhuvud – borrar baktill

■ Sväng upp det fällbara skyddet.

■ Kör in borrhuvudet med låsringens bult [18].

■ Skjut låsspaken [4] mot "Stängd".

■ Borrhuvudet har en förskjutning på 32 mm.

Ansluta spånutblåsningen

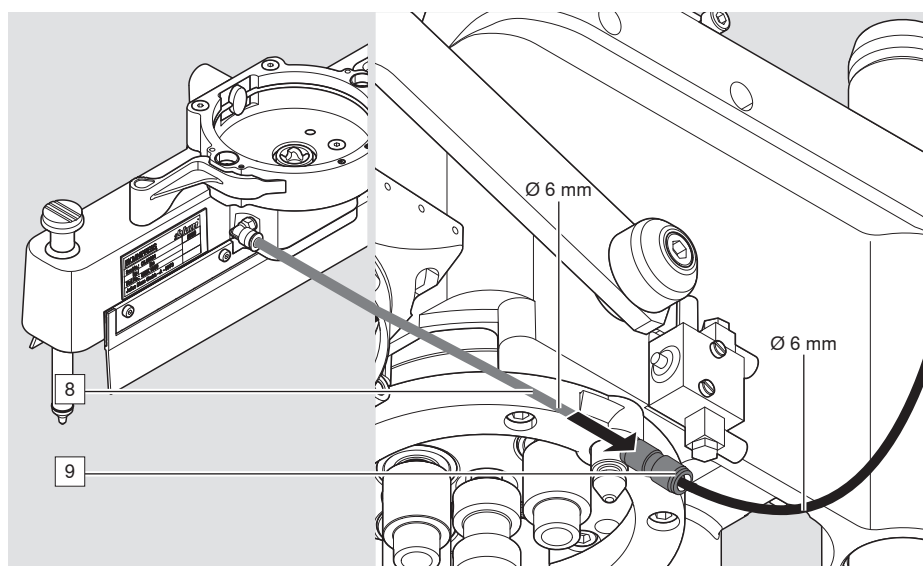
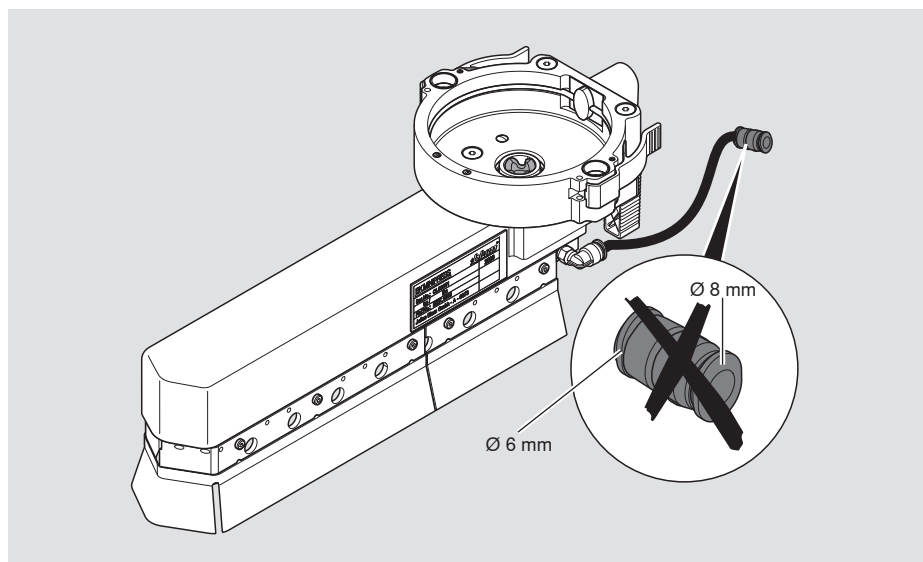
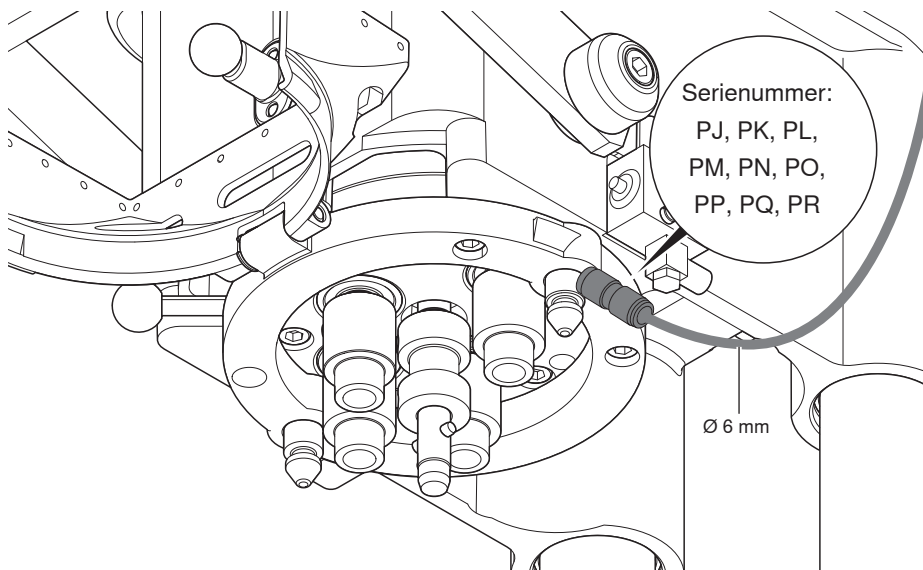
MINIPRESS P		
Ser.No.: XX 12345	2010	
V	Hz	kW
kg /	lbs	
Bohr- und Beschlagsetzmaschine		
Ref.No.:		
Julius Blum GmbH - A - 6973		

Symbolbild

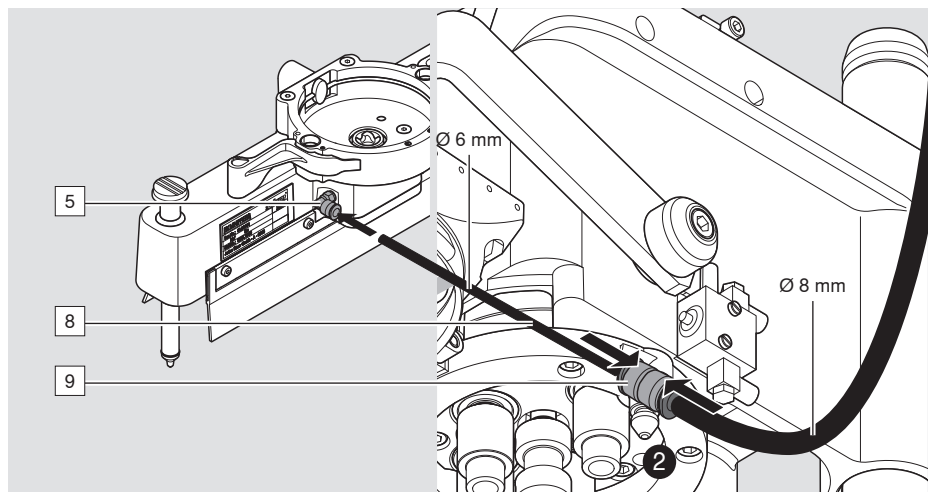
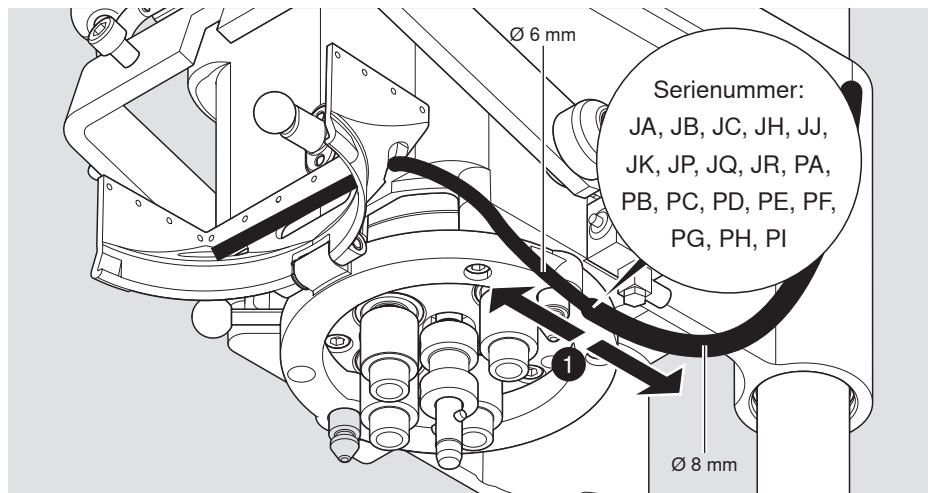


OBSERVERA

- Ny styrning på maskinerna med serienumren: PJ, PK, PL, PM, PN, PO, PP, PQ, PR



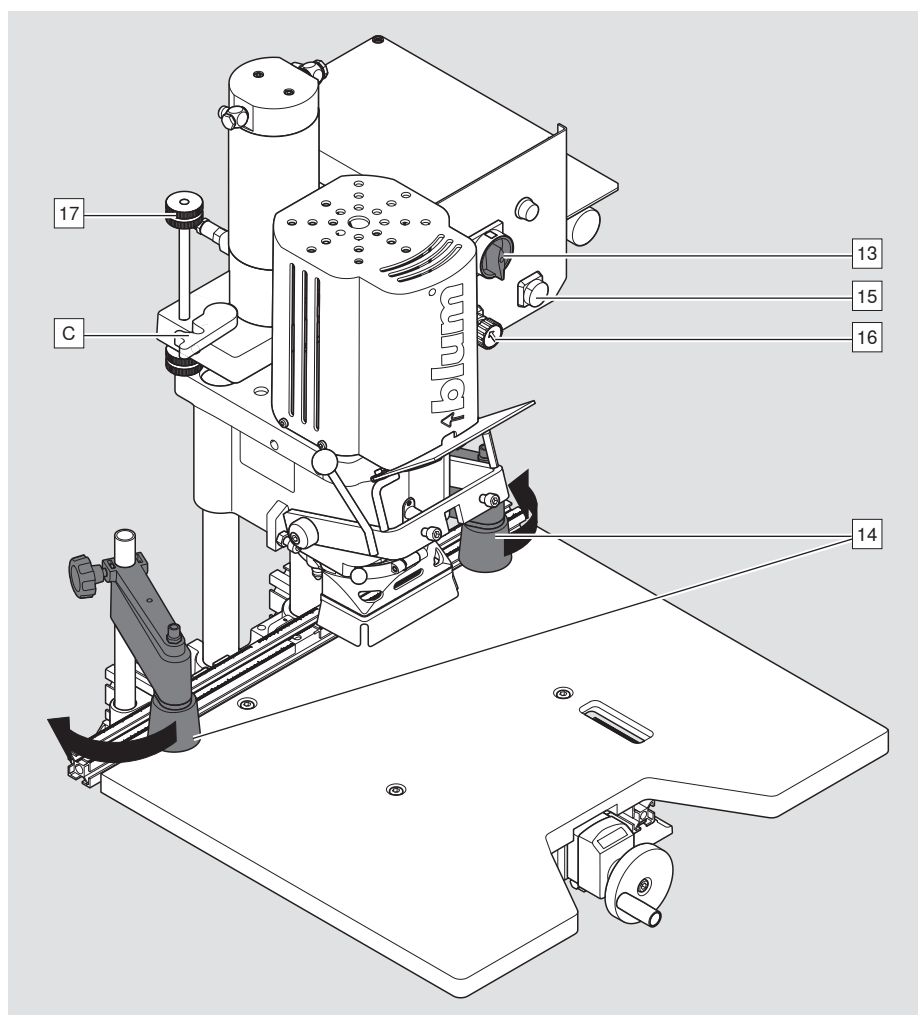
- Anslut luftslangens ände [8] till stickkontakten [9].



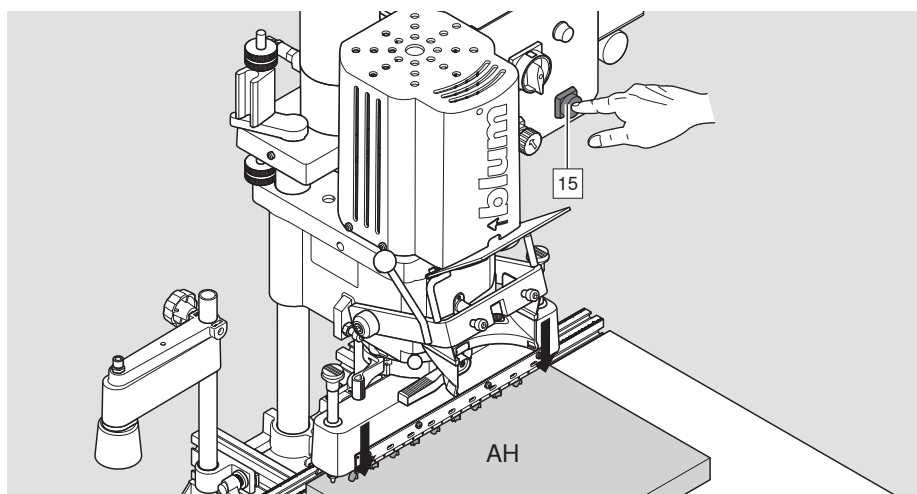
- Sätt medföljande luftslang [8] på borrhuvudets spånutblåsning [5].
- Anslut luftslangens andra ände till stickkontakten [9] och luftslangen [8].

Arbeta med borrhuvudet

Kontrollera borrhjupsjusteringen

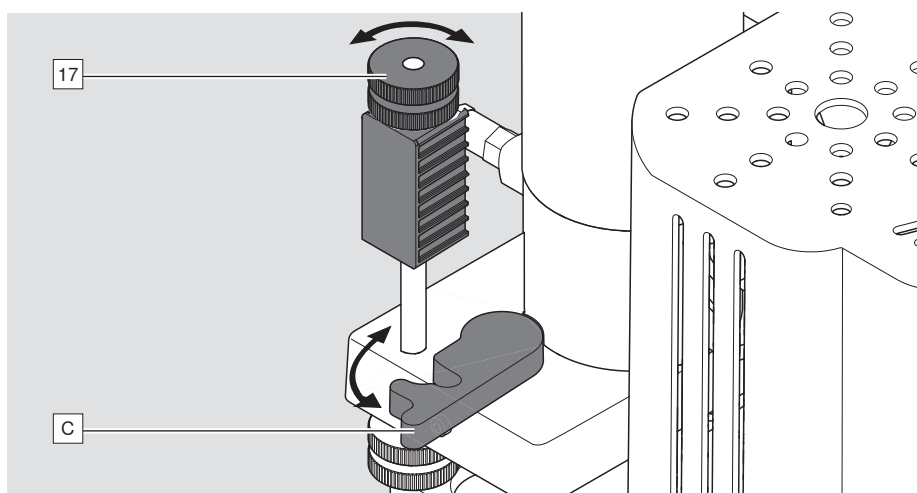


- Stäng av huvudströmbrytaren [13].
- Anslut tilluftsledningen till bearbetningsmaskinens luftfilterenhet.
- Vrid spännarmsströmställaren [16] till "OFF"-positionen.
- Lägg skåpsidan utanför arbetsområdet (borr/pressaggregat) på arbetsbordet och håll den fast så.
- Sväng in borrhjupsjusteringsmallen [C].
- Sväng ut spännarmen [14].



- Håll matningsknappen [15] intryckt.
- Skjut skåpsidan mot borren och kontrollera huruvida skären på borren sticker ut på skåpovansidan (arbetsstycket).
- Släpp matningsknappen [15] igen.

Korrigerar borrhjupsjusteringen



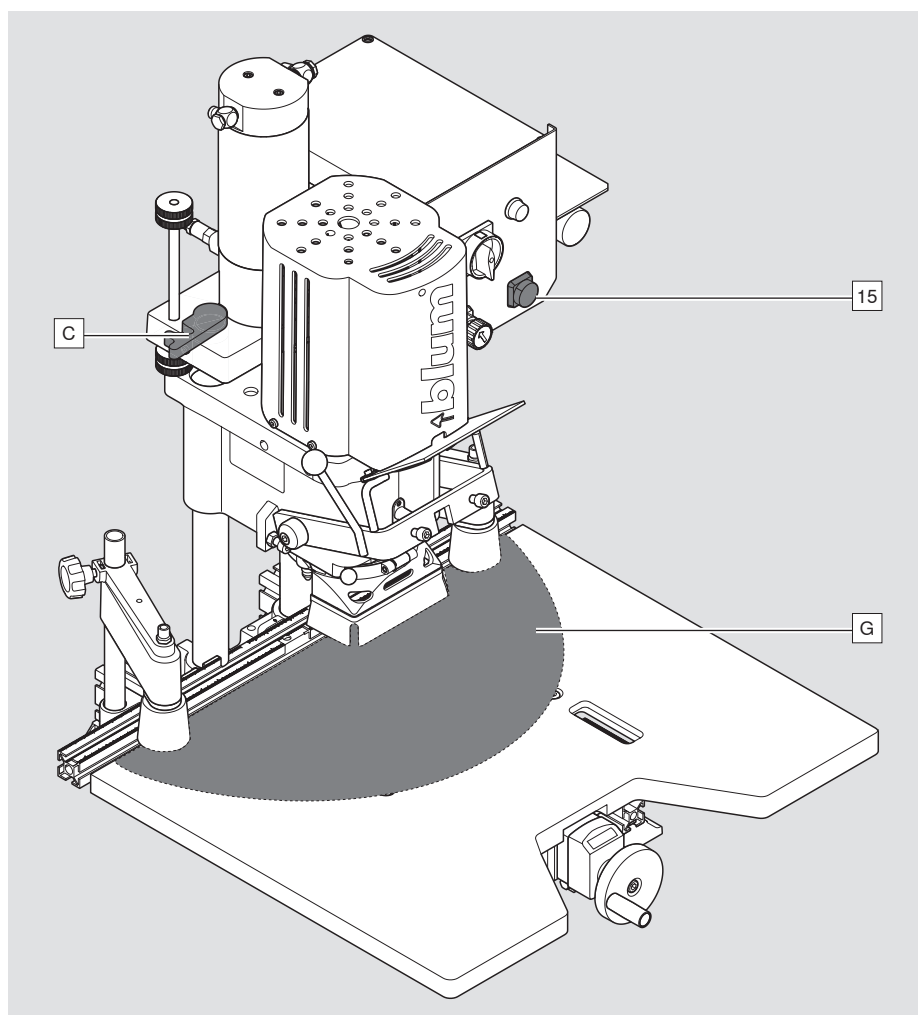
- Korrigera justeringen om skären på borren inte sticker ut på skåpovansidan (arbetsstycket).
- Vrid den räfflade muttern [17]
 - Ställa in mindre djup:** Vrid den räfflade muttern [17] åt höger
 - Ställa in större djup:** Vrid den räfflade muttern [17] åt vänster
- (ett varv betyder 1,5 mm djupjustering.)
- Fixera, lås den räfflade muttern [17].
- Utlös provborrningen igen och kontrollera inställningen.

i

OBSERVERA

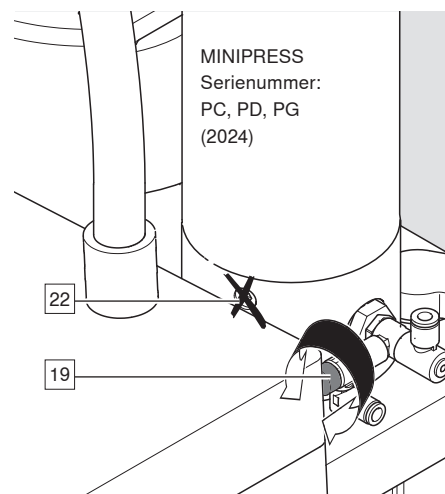
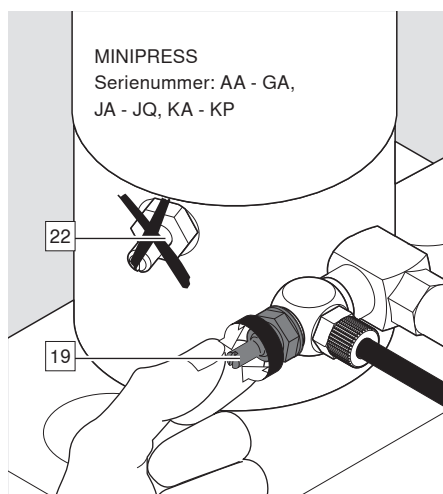
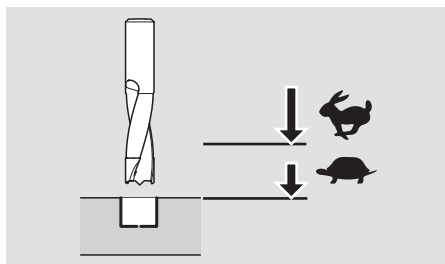
- Genom att svänga ut borrhjupsjusteringsmallen [C] nås ett borrhjup på 13 mm.

Kontrollera borrhastigheten



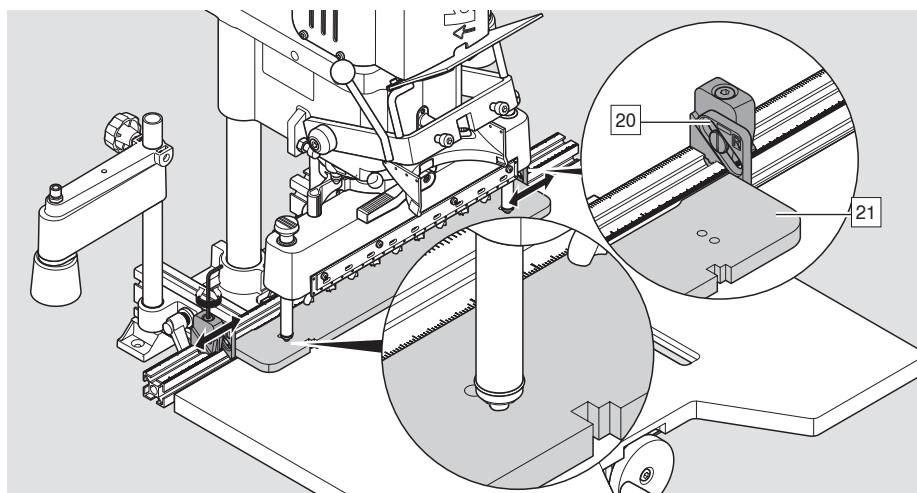
- Ta bort skåpsidan från arbetsbordet.
- Sväng ut borrhupsjusteringsmallen [C].
- Håll maskinens arbetsområde [G] fritt!
- Tryck in matningsknappen [15] och observera borrhörelsen.

Justering av borrhastigheten



- Borrhuvudets borrhastighet regleras med ventilen [19]. Inställning av borbromsen [22] behövs endast när maskinen används utan borrhuvud.
Snabbare: Vrid ventilen [19] åt vänster
Långsammare: Vrid ventilen [19] åt höger

Justera svänganhållen

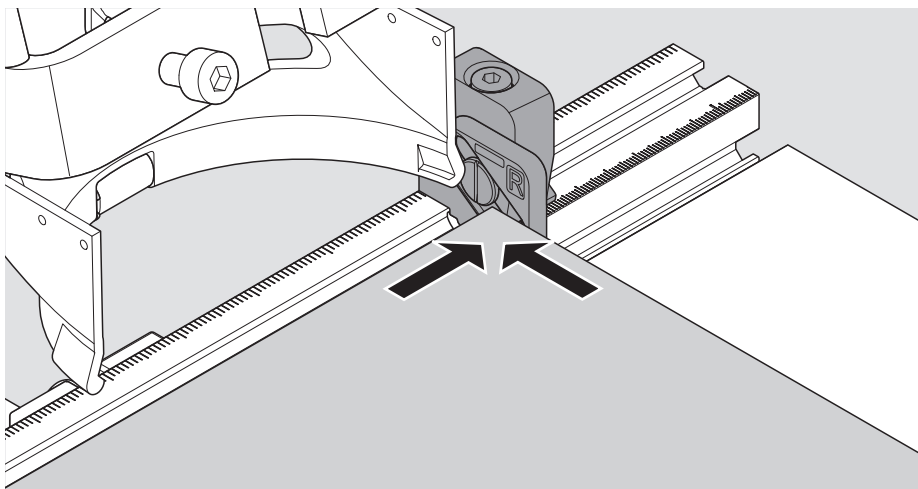


- Ställ in önskat startmått på ett svänganhåll [20] och kläm fast det.
(Avläsningskanten finns på den svängbara delens insida.)

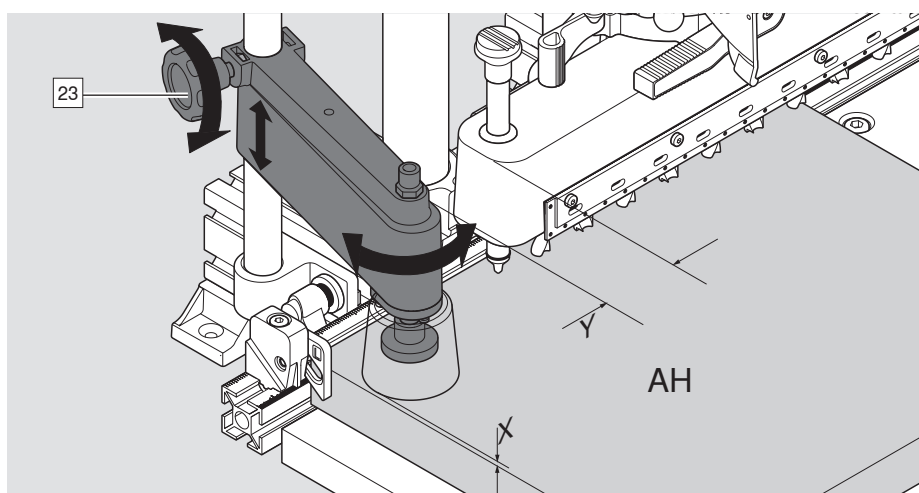
i OBSERVERA

- Om det ska borrar längre hålrader (borrningar i 3 eller flera omgångar) ska flera anhåll användas för att uppnå en högre precision för hela arbetsstycket.
- För inställning av flera anhåll kan justeringsmallen [21] också användas. Det angivna avståndet motsvarar 9 x 32 mm.

Skjut skåpsidan till anhållet

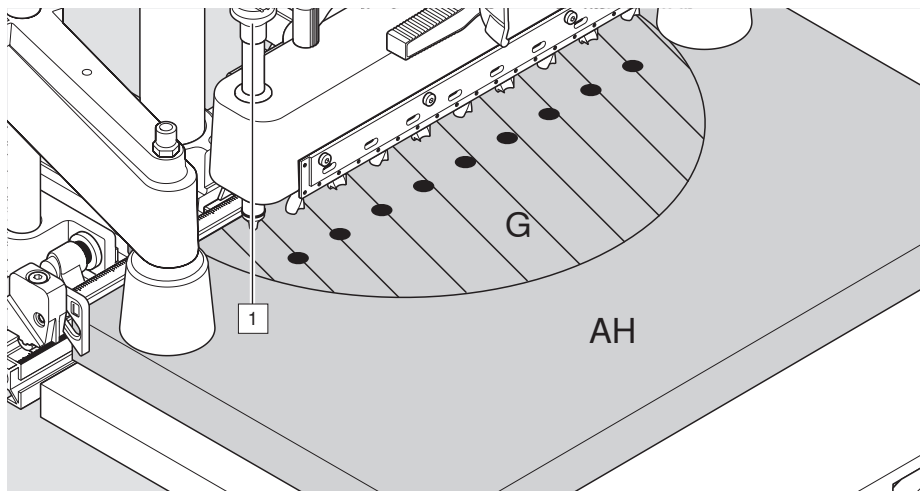


Justera spännarmen till materialtjockleken



- Lossa klämskruven [23].
- Ställ in så att avstånd x mellan skåpsida (arbetsstycke) och spännarmsskydd är maximalt 3 mm.
- Lämna minst 1 cm avstånd mellan spännarm och borrhuvud (y).
- Dra åt klämskruven [23] något.

Borring

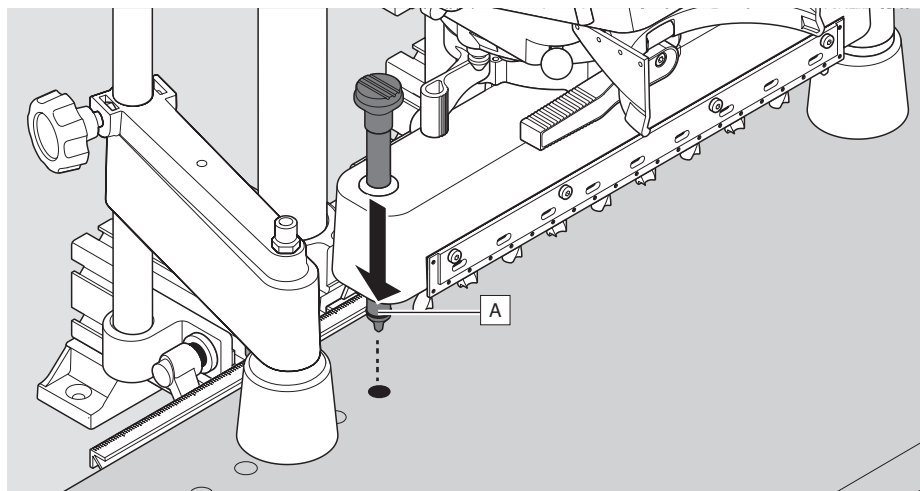
**OBSERVERA**

Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i maskinens arbetsområde [G]!

Håll händerna borta från maskinens arbetsområde [G]!

- Slå på huvudströmbrytaren [13]
- Vrid spännarmsströmställaren [14] till "ON"-positionen.
- Håll fast skåpsidan utanför riskområdet och tryck den mot anhållet.
- Tryck in matningsknappen [15] tills önskat borrhjup har nåtts.
- Under borringen skjuts anhållet [1] till utgångsläget igen.

Fortsätta med anhåll



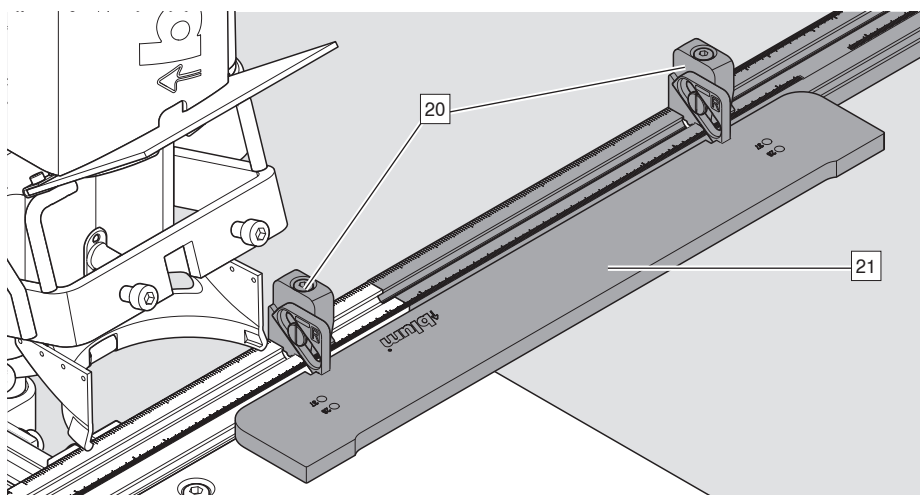
- För anhållet [A] nedåt och centrera den i den senaste borrarngen i den redan borrarde hålraden.
- För borrarng se sida 21.

i

OBSERVERA

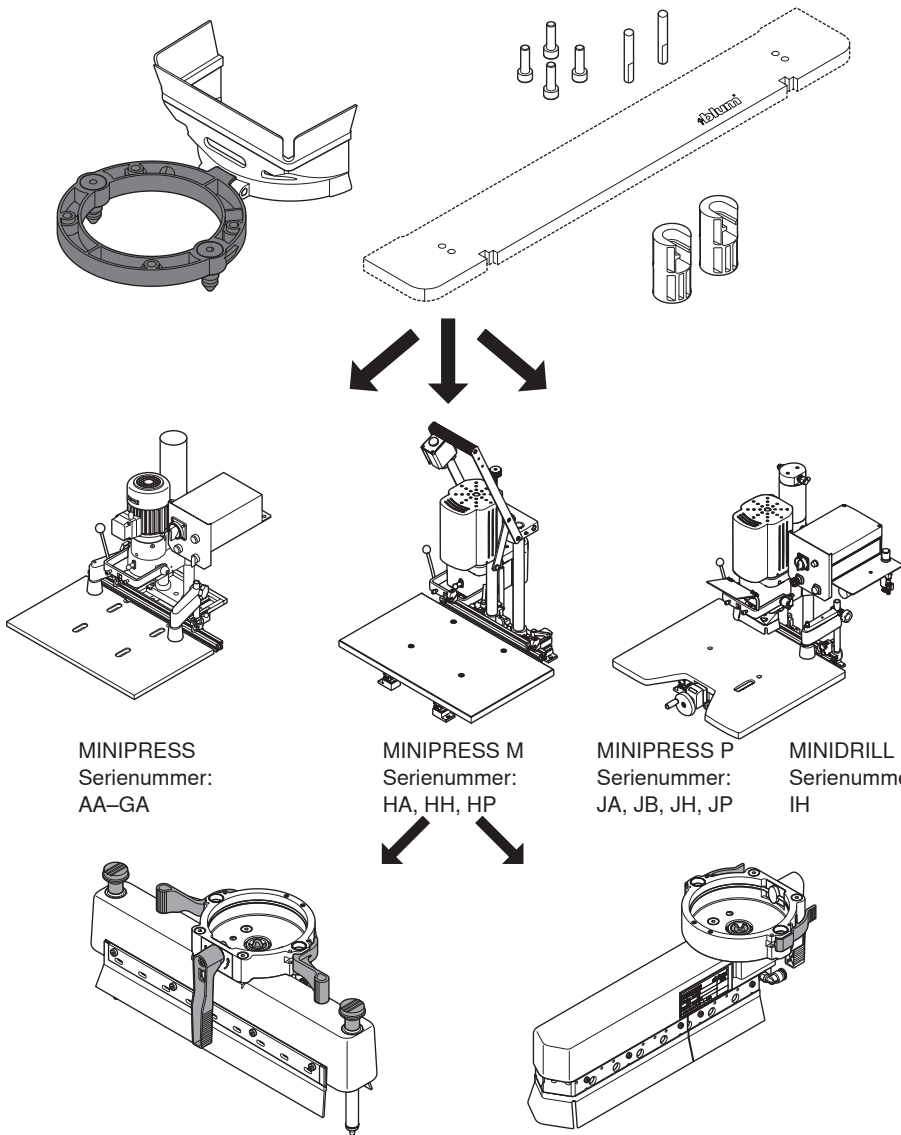
- För borrarng av kortare hålradar använd anhållet [A]. Om det ska borraras längre hålradar (borrarngar i 3 eller flera omgångar) ska flera anhåll användas och dessa positioneras med justeringsmallen (MZK.1906 EINSTLE) [21]. Då uppnås en högre precision för hela arbetsstycket.

Fortsätta med justeringsmallen



- Montera en förlängningslinjal.
- Positionera justeringsmallen på svänganhållet [20].
- Positionera ytterligare svänganhåll [20] på förlängningslinjalen.
Avståndet anges med justeringsskruven [21].
- Mallen (MZK.1906 EINSTLE) [21] är tillval och ingår inte i levererade borrhuvud.

Fel på arbetsstycket

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borrhuvudet kan inte monteras	Fel låsring har monterats	➤ Montera rätt låsring (se efterrustningssats M30.1313.UMBO-K).
	 MINIPRESS Serienummer: AA–GA MINIPRESS M Serienummer: HA, HH, HP MINIPRESS P Serienummer: JA, JB, JH, JP MINIDRILL P Serienummer: IH	
	Fel koppling har använts	➤ Använd rätt koppling
	Spån mellan låsring, borrhuvud och borrhuvudsfäste	➤ Ta bort sågspån
	Låset [4] är i stängt läge	➤ Ställ låset i öppnat läge

Fel på arbetsstycket

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borren kan inte spännas eller lossas	Spännytan på borsten är för stor Mått (9,3 mm)	➤ Använd borrar som rekommenderas av Blum. Se Blums produktkatalog eller www.blum.com
	Borrchuckens insida nedsmutsad av spån	➤ Blås ut borrhuvud och borrchuck, ta bort borrchuckens täckbrickor
	Smuts och damm mellan klämring och borrchuck	➤ Blås ut borrhuvud och borrchuck, ta bort borrchuckens täckbrickor
	Det används borrar som inte rekommenderas av Blum.	➤ Använd borrar som rekommenderas av Blum. Se Blums produktkatalog eller www.blum.com
Hålråd ej parallell med anslagslinjalen	Borrhuvudet vrids. Låsring och växellåda är inte ordentligt ihopskruvade	➤ Dra åt skruvarna
	Borrhuvudet är inte ordentligt fäst (löst)	➤ Stäng låset [4]
Längre hålrader (borrningar i 3 eller flera omgångar) är ej exakta	Hålråden borrades med anhåll, anhålllets avstånd [1] är för stort.	➤ Borra längre hålrader med hjälp av anhållet.
	Anhållen har inte justerats på rätt sätt	➤ Kontrollera anhållens inställning
	Anhållet centreras inte ordentligt	➤ Anhållet måste tryckas in igen.
Borrat i arbetsbord	Borrdjupsdistanslist monterades inte	➤ Montera borrdjupsdistanslist
Fel borrdjup	Fel borr används	➤ Använd borrar som godkänts av Blum. Se Blums produktkatalog eller www.blum.com
	Borren inte ordentligt fastspänd	➤ Nedsmutsning
	Borrlängden är inte korrekt justerad	

Teknisk information

MZK.1900 / MZK190 S

Mått/vikt:

Höjd: _____ 153 mm / 6-1/64"
 Bredd: _____ 355 mm / 13-31/32"
 Djup: _____ 135 mm / 5-5/16"
 Vikt: _____ 3,7 kg / 8,2 lb

MZK.8800 / MZK8800 S

Mått/vikt:

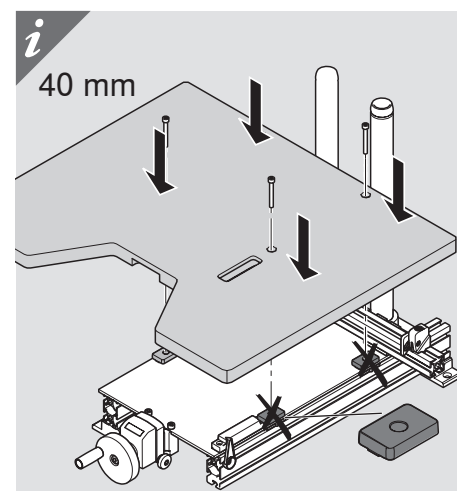
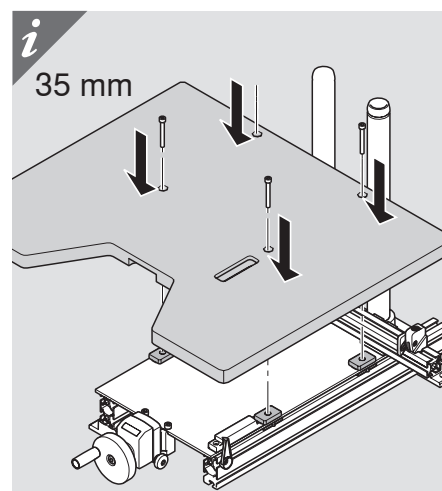
Höjd: _____ 120 mm / 4-23/32"
 Bredd: _____ 130 mm / 5-7/64"
 Djup: _____ 355 mm / 13-31/32"
 Vikt: _____ 3 kg / 6,6 lb

Borrmått

i OBSERVERA

- Använd inga borrar med en diameter över 10 mm eller grytborrar med en diameter på 35 mm.

- Arbetsstyckets max. tjocklek: 40 mm 1-9/16"
- Max. inbörningsmått: 102 mm 4-1/64"
- Max. borrdiameter: 10 mm 3/8"
- Min. borrdiameter: 2 mm 5/64"



i VIKTIGT

- Maximal materialtjocklek 40 mm är endast tillgänglig om maskinens arbetsbord förskjuts nedåt.

Hitta dina Blum-kontakter över hela världen här:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BAU2492800456 · IDX: 02 · IDNR: 00000000 · BA-227/0SV · 04.26 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System

 **blum**®